

**IN THE HIGH COURT OF NEW ZEALAND  
WELLINGTON REGISTRY**

**I TE KŌTI MATUA O AOTEAROA  
TE WHANGANUI-Ā-TARA ROHE**

**CIV-2011-485-817  
CIV-2017-485-377  
CIV-2017-485-262**

IN THE MATTER OF	the Marine and Coastal Area (Takutai Moana) Act 2011
IN THE MATTER OF	an application for an order recognising Customary Marine Title and Protected Customary Rights
BY	the late Claude Augustin Edwards (deceased), Adriana Edwards and others on behalf of Te Whakatōhea
AND	an application by Tracy Francis Hillier of Opotiki, for an order recognising customary marine title and protected customary rights of Te Hapū Titoko o Ngāi Tama and Ngāi Tamahaua Hapū.

On the papers:

Counsel: C Linstead-Panoho for Ngāi Tamahaua Hapū (CIV-2017-485-262)  
and Te Hapū Titoko o Ngāi Tama (CIV 2017-485-377)

Minute: 16 March 2020

---

**MINUTE (NO 9) OF CHURCHMAN J**

---

[1] By memorandum dated 21 February 2020, Ms Linstead-Panoho, for the applicant, sought leave to file two te reo Māori transcripts of Waka Huia programmes obtained from the Ngā Taonga Sound and Vision archives without filing an English translation. The video recordings are of interviews with the late Matenga Biddle of Ngāi Tamahaua hapū.

[2] Ms Linstead-Panoho sought leave to file an English translation from Ms Kaa Williams as soon as one was available. Leave to do that is granted.

**Churchman J**